БЭФУЛЭ 'желтоголовый королек' (идентификация птицы стариками по рисунку в книге: [Яхонтов]). Бэфулэду, сол'оду зогз'онати чэм-чэм ôни. *Корольку и поползню* [егдыга] *сделал острые-преострые клювы.* (фольк.).

В

ВА- (ва̂ни; страд. з. ӯ, напр. ф. ваӈна-) **1)** 'убить' (человека, животное); 'зарезать', 'заколоть ' (домашнее животное). **Кого-л. – И-ва, чем-л. – И - зи.** Бэлиэ, минти утава ваӡафи к'аиӈкузи! *Бэлé, давай убьем его* [=людоеда] *кожемялкой!*

- **бэкинзи ва-** 'отравить' (букв. 'убить отравой'), см. *бэки(н).*
- **ха̂инзи ва-** 'повесить', 'задушить' (букв. 'убить душением') см. *ха̂и-II.*
- **сукиэзи ва-** 'задушить [букв. 'убить'] бечевкой', см. *сукиэ.*

Кого-л. – И-ва. Йэгдиғ'э Золомчова валами тадава ôни. *Егдыга сделал стрелы, чтобы убить Дёломчо́.* Ситэфэи ваӡафаи! *Давай убьем своего сына!* Би синэвэ вакчами! *Я тебя хочу убить!* Эзи ва̂ минэвэ! *Не убивай меня!* Си би аг'анаваи агала́и. Си кэсии, нуати синэвэ вамуса. *Ты перехитрил моих старших братьев. Твое счастье, они бы убили тебя.* Аг'авани мафа ва̂ни. *Медведь убил его старшего брата.* Ситэи сӯлэини, [...] амбава ва̂нзи. *Твой сын болеет, ... убив злого духа.* Накта ӈэнэивэни исэ́ни. Ту нактава ту ва̂к ōни. *Увидел он: идут кабаны. И тут же всех кабанов перебил.* Нӣнтава Киалунзиға сэ̂ни баит'асиати нӣвэ ва̂ни зиэлэни ва̂нзи. *Род Кялундзюга́ приговорил мужчину к смерти* [букв. 'убиванием'] *за то, что он убил человека.* Ва̂ни нӣвэ вауи! *Того, кто убил человека, надо убить!* (букв. 'убивший человека должен быть убит').

Ӈэӈу энини буивэ в'аси, дигаини. *Убив зверя, волчица ест (его).* Онобуи-онобуи зэувэ олоктоити, [...] вагиава ваити. [На праздник] *готовят самые разные кушанья, ... режут свинью.*

• страд з. ӯ- 'быть убитым' (кем-л.), 'погибнуть от руки' (кого-л.). **Кем-л. - И-ду.** Нэӈутиэ, йаӈнамиэ эмэ́и, Золомчоду ӯзаиэ! *Братик, зачем ты пришел, ты же погибнешь от руки Дёломчо́!* Гэ-э! [...] Аг'аду ӯзаиэ! *Ну, берегись! Погибнешь от руки* [моего] *старшего брата!* Экэ-дэ, Уз'а, ӯи Сэндулэ аминдини! *Тише, Удя́, погибнешь ведь от руки отца Сэндулэ́!*

• кауз. **вавана-** 'привести к убийству'. **Кого-л. — И-ва.** Амбан'аси, багди нйвэ кэсэулилиэни, сӯлэвэнэини, мэми ваванаини. *Превратившись в злого духа,* [душа умершего] *начинает мучить живущих* [на земле] *людей, приводит* [их] *к заболеваниям и самоубийствам* (букв. 'убиению себя').

• напр. ф. **ваӈна-** 'пойти убить'. **Кого-л. —И-ва.** Нйнтазиға мафава ваӈнами ӈэнэ́ти. *Мужчины пошли убивать медведя.*

2) 'убить', 'поймать', 'добыть' (зверя или рыбу на промысле), 'добыть' (мясо на охоте). **Кого-л. – И-ва, чем-л. – И-зи.** Ба̂тама ситэфэи амини татусиани: сугзава мэимэзи валани, тадази гакпанзи ӈич'а буивэ валани, гидази сагди буивэ валани. *Отец учил сыновей: бить острогой рыбу, убивать из лука стрелами маленьких зверей, убивать копьем больших зверей.* Тадази чинд'ава, олохива вами, тӧла силосини ути улэвэ. [Мальчик] *убивал стрелами птичек и белок и жарил на вертеле это мясо.* Заӈтазини гайава-да валиани. *И стал он убивать стрелами птиц.* Ути адилизи ӈуӷусава, заунава ваини. *Этой сетью он добывает хариусов и ленков.*

Кого-л. (~что-л.) — И-ва. Имэхи ва̂ти улэ̂ эгди бисэ. Анана ва̂ти улэ̂ анчи бисэ. *Свежего* [букв. 'свежедобытого'] *мяса было много. Не свежего* [букв. 'давно добытого'] *мяса не было.* Ниова̂вэ валами, ниова̂ хоктолони какпава тулэити. *Чтобы добыть соболя, ставят капкан на*

соболиной тропе. Бимиэ, буивэ ваи, вал'а бисини. *Он жил, добывал зверя и был удачливым охотником.* Бими, вакчами-дэ, ɜ̂и вâ одони. *И тут настало такое время, что ничего не добыть на охоте.* Ɜ̂инэӈи инэӈи тâи хулисими, вакчами, йэвэ-дэ эсэи вâ. *Я сегодня целый день ходил, охотился, но ничего не поймал.* Ин'аи наутува вâми йукт'асиани. *Собака тащила пойманного ею енота.* Ɜ̂инэӈи илама зауӈа вáми. *Сегодня я поймал три ленка.*

• кауз. **вавана-** 'сделать так, чтобы (кто-л.) добыл' (зверя, рыбы). **Чего-л. – И-ва.** Эгди сугзава ваванайа! *Сделай так, чтобы (мы) добыли много рыбы!* (обращение к духу-хозяину воды).

• напр. ф. **ваӈна-** 'пойти добывать (~ловить~промышлять)'. **Кого-л. (~что-л.) - И-ва.** Йэвэ йазаи: вакчаназаӈаи, сугзава ваӈназаӈаи? *Ты что будешь делать: пойдешь охотиться или пойдешь ловить рыбу?* Зауӈава ваӈнали, [...] тōва йакту илаини. *Когда отправляется* [ночью] *добывать ленков, ... то разводит огромный костер.*

Куда-л. – И-тиӷи. Би зэмпутиӷи ваӈнáми. *Я пошел промышлять на залив, (где кормятся звери).*

3) 'поранить', 'повредить' (у себя какую-л. часть тела), ср. *вакта-*. **Что-л. – И-ва, чем-л. – И-зи.** Ӈэнэми, мō гāзини киамиктаи вами. *Идя* [по тайге], *я поранил веткой дерева себе висок.*

ВАГИ- 'сушить', 'вывешивать для просушки' (шкуру, выстиранное белье). **Что-л. – И-ва.** Мафа н'атани вагиса эдимуктэини. *Вывешенная для просушки медвежья шкура на ветру колышется.*

ВАГИА 'свинья' (домашняя). Онобуи-онобуи зэувэ олоктоити, мантува оити, вагиава ваити. [На Новый год] *готовят самые разные кушанья, делают пампушки, режут свинью.*

• **вагиа зугдини** 'свиной хлев' (букв. 'дом свиньи').

ВАГИМÂ в выражениях: **давâ вагимâни** 'сушеная кета', **зауӈâ вагимâни** 'сушеный ленок', Давâ вагимâни, зауӈâ вагимâни л'óти. *Повесили сушеную кету и сушеных ленков.*

ВАГИСИ- 'сушить', 'высушивать' (делать сухим, лишенным влаги). **Что-л. – И-ва.** Ӈýктэи вагисини. *Она сушит свои волосы* (на воздухе, после мытья). Анана ӈаулазиӷа гусилэти ки'аса чоф'овани вагиси бисэ. *Раньше для игры дети сушили лапу* [букв. 'когти'] *орлана.*

На чем-л. - И-ду. Йāва у'оси, нэптэлиӷи зололо над'эси, сӯ сӯнэидини вагисити. *Сделав лепешку, кладут (ее) на плоский камень и сушат на солнце* (букв. 'на излучении солнечного тепла солнцем').

* Нӣнтазиӷа улэвэ, сугзава газисити, âнтазиӷа суӷ'эси, вагисити. *Когда мужчины привезут мясо или рыбу, женщины (это всё) сушат, нарезав длинными полосками.* Сӯӷ'эси, улэвэ л'óни вагисилами. *Нарезав длинными полосками, он повесил мясо сушиться.* Ӈаӈгэ тӧзи хукпэсивэнэини камну уливэни. Утадиӷи вагисиани камну оголони. *Она выпаривает клеевой раствор на слабом огне. А потом сушила, чтобы клей затвердел.*

ВАДИ- 'закончить', 'перестать', 'прекратить' (какое-л. действие). **Что-л. делать – Гл-ми.** Уливэ умими, икоми вадиами. *Я воды выпила и икать перестала.* Мэуми вадианзи, ӈуâӷиати. *Они закончили шаманить и легли спать.* Хаунтасими ôити вади Биâтузиӷа. *Братья Биáту не перестают спрашивать.* Бэлиэ йэгдиӷ'этиӷи диӷанами вади ōни, Луги бэлиэ илактаӈкини. *Только бэлé успела это егдыíге сказать* [букв. 'только закончила говорить'], *появилась Луги́ бэлé.* Бими, эди эдинэми вадиани, наму хэнэми вадиани. *И вот через какое-то время и ветер дуть перестал и море бушевать перестало.*

Что-л. – И-ва. Тэýмэни вадиӷ'аси, хаӈава нэхуити. *Когда всё* [=все обряды] *закончат, отвозят душу* (в загробный мир).

На чем-л. – И-ли. Канда мафа утали эсини вади. *Старик Канда́ на этом не успокоился* [букв. 'не перестал' (пытаться убить егдыи́гу)].

* Би диғаназами, вадиау! *Я скажу, (только) перестаньте!* (меня щекотить). Эди ҺаӈӀга вадилиани. *Ветер стал немного прекращаться.* Бими, йа̂ида вадили гунэ. *Через какое-то время, слышит, шум стал прекращаться.*

• **вадим вадизи** 'не переставая'. Тигдэ ту тигдэи, ту тигдэи вадим ва̂дизи. Дождь *все лил и лил, не переставая.*

ВА̂ЗА 'чулки' (фабричного производства), ср. *докпи.* Э̂и Олеся ва̂зани. *Это Олесины чулки.*

ВАИ фольк. 'Ваи́' (букв. 'убивающий' – имя егдыи́ги-людоеда из сказки "Сучка"). Нада вэ̂ чазалани йэгдиғ'э Ваи биэ. *За семью сопками живет егдыи́га Ваи.* Ваи нӣвэ дигаини. *Ваи ест людей.* •Нуани [...] амба нӣдуни Ваиду нэхусэ́ни дигалани. *Она ... принесла людоеду Ваи поесть.* • Ваи, эхэ минэвэ кайа̂ни ӯвэни, чэсэувэни таусилаи. *Ваи, старшая сестра послала меня (к тебе), чтобы ты выковал ей скребки "у" и "чэсэ́у".*

ВА̂И 'двадцать'.

ВАИҒА этн. а) '(ушная) серьга' (обычно серебряное колечко с нанизанными на него бусинками и подвесками). А̂нтазиға сэуни айауати [...] ваиғава ку'аилафаи тэтими. *Женщины очень любили носить на ушах серьги.* Ваиғавани ваиғалағиани. *Она надела (ушные) серьги.*

б) 'серьга' (вообще; в т.ч. о серьге на нос, ср. санза̂). А̂нтазиға сэуни айауати [...] ӈиӀбэи ваиғава тэтими. *Женщины очень любили носить на носу серьгу.*

ВАИҒАЛА- 'надеть (на уши) серьги'. **Что-л. – И-ва.** Ваиғавани ваиғалағиани. *Она надела (ушные) серьги.*

ВÂИҒАЛА- 'расцарапать ' (ногтями). **Что-л. – И-ва, где-л. – И-ли.** Эхэ, ситэи чоӈовани долиэ вâиғалайа, соӈолани. *Сестра, расцарапай сыну пупок внутри, чтобы он плакал* (фольк.).

ВÂИКТА I 'ноготь'. Кактиâ ɜ̂ктэни [...] нӣ хуэни вâиктадиғини сагди. *Чешуя у сазана... больше ногтя на большом пальце у человека.*

ВÂИКТА II 'звезда'. Буану вâикта хулалиэ биэ гунэ. *Смотрит, на улице звезды сверкают.* Хутакта – зӡ̄ гиаванаи вâикта. *Хутактá - звезда самого раннего утра.*

- **Нада вâикта** 'Семь звезд' (название созвездия). Нада вâикта догбо иланаини. *(Созвездие) "Семь звезд" ночью светится.* • Бу мамасалáму Нада вâиктава. *Мы женились на "Семи звездах"* (с этими словами семь братьев улетели на небо - фольк.).
- **вâикта Кӯхи** 'звезда Лебедь', см. *кӯхи.*
- **Хутакта вâикта** 'звезда Хутактá', см. *Хутакта.*

В'АИПТИ этн. '(таежные) наголенники' (длинные гамаши из рыбьей кожи, надеваемые поверх штанов и обуви для защиты от сырости в таежных условиях), ср. *амӯи.* Ӈâма в'аипти. *Кожаные наголенники.*

ВАИСА этн. 'завиток' (элемент традиционных узоров), ср. *котофу.*

ВАЙÂКТА 'молоки'. Ӡауӈа вайâктани. *Молоки ленка.*

ВАКТА- многокр. 'все время ушибаться, ранить себя'; 'постоянно бередить рану', ср. *ва- 3).*

ВÂКТА 'кора ' (древесная). Ути мӧ вâктани кулиға ӈâӡини биэ. *Кора у этого дерева в виде змеиной кожи* (фольк.). • Сакта вâктаӡини каваӈисими. *Я делаю балаган из тальниковой коры.*

ВАКТИА 'крышка' (сосуда). Аӈгала вактианани талуғаӡи ôти. *Крышку для глиняного горшка делали из бересты.*

ВАКУЛИ фольк. 'Вакули' (упоминаемое в предании имя мужчины из рога Кялундзюга́; по-русски его все называли "Вояк"). Вакули кагба-кагба нӣнта бисини. *Вакули был коренастый мужчина.* Киалунзиӈа Вакули зӯ мамасази бисини. *У Кялундзюга́ Вакули было две жены.* • Вакулива д'асиати омо бали од'о мамасази. Вслед за Вакули отправился один слепой дедушка с женой. • Маӈмуӈкаи Вакулиду мэнэ ин'аи буэни. *Нанаец отдал Вакули свою собаку.*

ВАКЧА 'охотиться'; 'промышлять', 'добывать', 'ловить' (на охоте), ср. *ва- 3)*. **Кого-л. ~ что-л. – И-ва, чем-л. – И-зи.** Огбиовэ, киаӈава тоӈози вакча́ти. *На лосей и изюбрей охотились петлями.* Гиусэвэ, андава, олохивэ тадази вакча́ти. *На косулю, кабаргу и белку охотились стрелами.* Ниобэ адиликузи, тадази вакча́ти. *Соболя промышляли сетью "адилику́" и стрелами.* Сикиэ [...] сугзава мэимэзи вакча́ити. *Вечером ... промышляют острогой рыбу.* Сугзава ха̂зи вакчаи. *Он добывал рыбу мордушкой.*

Кого-л. ~ что-л. – И-ва, где-л. – И-ла, для чего-л. – Гл-ла. Зуӷу улилэ сугзава дигалами вакчаи. *Выдра ловит на реке себе поесть рыбу.*

Кого-л. ~ что-л. – И-ва. Би догбо сугзава вакчами айауми. *Я люблю ночью ловить рыбу.* Аӯини сугзава вакчаи, буивэ вакчаи, багдиани. *Зять ее жил, промышляя рыбу и зверя.* Ба̂тава ситэвэ татусиати буивэ, сугзава вакчалати. *Сыновей учили добывать зверя и рыбу.* Мафава вакчауи коли биэ. *Медведя промышлять можно* (букв. 'охотиться на медведя есть закон').

Чем-л. – И-зи. Заӈгазини вакчами ньонилиэни. [Мальчик] *начал учиться охотиться деревянной стрелой.*

Для чего-л. - Гл-ла. Йагизиӈа чавази хулити, дигалафаи вакчами. *Шакалы ходят стаями, добывая себе поесть.*

* Нэӈуни ту вакчаи. *Младший брат ее все охотился.* Нуани мэнэ вакчаи бни. *Она сама ходила на охоту.* Нӣзиӈэ бодосиэти, оно-до

вакчаʒаԉафаи. *Люди обдумывали, как они будут охотиться.* Нуани ҥониэни вакчами. *Он умел охотиться.* Вакчамиэ, вакчамиэ, омо мафава вâти. *Охотились они, охотились и убили одного медведя.* Амини Сагдулиэ диэ̂нтиғини вэ̂лиэти вакчалафаи. *Отец перевалил через хребет в верховья Хо́ра с тем, чтобы* [там] *поохотиться.* Мэнэ этэтэи йэхэи, мэнэ вакчаи йэхэи. *Он поет о своей работе, о своей охоте.* Бэлиэ вакчаиʒи эмэғиэни. *Бэле́ вернулась с охоты.*

• напр. ф. **вакчана-** 'пойти охотиться', 'пойти на охоту', 'пойти на промысел'. **На кого-л. — И-ва.** Тиманаԉи мафава вакчана́ти. *На следующий день пошли они охотиться на медведя.* Накгава вакчанаи-гэту нйʒиғэ ԉэнэити гунэ. *Смотрит, идут люди, отправляющиеся охотиться на кабанов.*

Куда -л. – И-тиғи. Буа хуэнтиғини вакчанами ԉэнэ́ни. *Он пошел в тайгу на охоту.*

* Тимадила вакчанами гулиԉкини. *Утром пошел он на охоту.* Вакчанами, хэбуити онобуи-онобуи какпава. *Идя на охоту, берут с собой самые разные капканы.* Ситэнэти, мамасани багити мафаи гулинэлэни, вакчаналани. *Дети и жена собирают мужа в дорогу, на охоту.*

• **вакчаи нӣ** 'охотник' (букв. 'охотящийся человек'). Багдиати вакчаи нӣ йэгдиғ'э мамасамула. *Жили охотник егдыґа и его жена.* Вакчаи нӣ [...] вакчанаини. *Охотник ... идет на охоту.* Вакчаи нӣ киаԉава ӑктасиани. *Охотник гнался за изюбрем.* Вакчаи нӣ ули киатиғини эуэни. *Охотник спустился к берегу реки.* Вакчаи нӣ буа хуэндини туэ тӧва йакту илаини. *Охотник разводит зимой в тайге большой костер.* Атахи вакчаи нӣ-бэдэ биэ. *Паук – как охотник.* Вакчаи нӣ имуптифэи падула нэкчэити. *Охотники хранят мазь в поясной дорожной сумке.* • Кути мафа вакчаи нӣ ами'афа хулисини. *Тигр идет вслед за охотником.* • Вакчаи нӣ тэгэни. *Одежда охотника.*

• собир. **вакчаи нӣ-гэту** (букв. 'все охотящиеся люди') ~ **вакчаи нӣзиғэ** (букв. 'охотящиеся люди') ~ **вакчаи-гэту, вакчаи-гэтузиғэ** (букв. 'все охотящиеся ') 'охотники'. Вакчаи нӣзиғэ ила нэӈини âсити. *Три дня гнались охотники* (за медведем). Вакчаи-гэту мафава ваи оси, ути имовани оболоғи. *Охотники, убив медведя, делят его жир.* Вакчаи-гэтузиғэ гидазифаи гидасити мафава. *Все охотники колят копьями медведя.* • Мафа сэлэғини, тагдʻаси, вакчаи нӣ-гэтутиғи хокчоини. *Медведь просыпается и, рассердившись, бросается на охотников.* • Мафа вакчаи-гэту гидавани буктаси. *Медведь ломает копья у охотников.*

• **вакчаи(ни) тэгэ** 'охотничья одежда', 'одежда для охоты' (букв. 'одежда, в которой он охотится'). Вакчаи тэгэ биэ. *У меня охотничья одежда есть.* Вакчаити тэгэти хоӈто бисини, дэумпити тэгэти хоӈто бисини. *Одна одежда была для охоты, другая одежда была для отдыха.*

• **вакчаи(ни) хазу** 'охотничьи принадлежности' (букв. 'вещи, с которыми он охотится'). Ситэ, ситэ, [...] ами тӧптитиғини эмэғиэ, абуи вакчаини хазузини гусилэми! *Сынок, сынок, ... возвращайся к отцовскому очагу поиграть охотничьими принадлежностями своего отца!*

• **вакчаи кусиғэ** 'охотничий нож' (букв. 'нож, с которым охотятся'). Вакчаи кусиғэзи [...] акпиндами. ... Резануть охотничьим ножом.

ВАЛʻА 'удачливый (~хороший) охотник' (ср. *вʻаланӈка*). Бимиэ, буивэ ваи, валʻа бисини. *Жил он, охотился на зверя и был удачливым охотником.*

• **валʻа нӣ ~ валʻа нӣни** 'удачливый (~хороший) охотник' (букв. 'человек – удачливый охотник'). Кичо валʻа нӣ одони. *Стал Кичо́ удачливым охотником.* Валʻа нӣни хулани мафа нʻатани бисини. *Одеяло у хорошего охотника было из медвежьей шкуры.*

ВʻАЛА- 'удачно охотиться', 'много добывать на охоте'.

В'АЛА҂КА фольк. 'удачливый (~хороший) охотник' (ср. *вал'а*). В'ала҂ка би́вэ, зэу҂ку би́вэ бэбэ̄эми, [...] бэбэ̄эми! *Того, кто будет хорошим охотником, того, кто будет кормильцем, буду баюкать я, ... буду баюкать* (из колыбельной песни).

В'АЛАСИ- многокр. 'постоянно (много) добывать' (на промысле). **Кого-л. – И-ва.** Йэгдиҕ'э сэуни вал'а бисини. Буа сугэ̄вани, буа буивэни в'аласими, багдиани. *Егды́га был очень удачливым охотником. Жил он, постоянно добывая таежную рыбу и таежного зверя.* Буивэ в'аласилиани. *Стал он постоянно добывать много зверя.*

ВАЛИ 'во́рон'. Диэлиэни вали йэгдиҕ'этиҕи. Полетел ворон к *егды́ге* (фольк.). Бисиниэ, вали эмэ́ни. *Через какое-то время прилетел ворон.* Вали до́ни мо̄ла, игдиэ̄и ко̄гдолиани: "Ко҂-ко҂-ко҂!" *Ворон сел на дерево и громко закричал: "Конг-конг-конг!"* •Валиэ, тугэ̄и диэлиэ! *Ворон, лети быстро!* Гэ, си вали! *Эй, ты ворон!*

• собир. **валиэ̄иҕа** 'во́роны'. Утадиҕи валиэ̄иҕа диэлиҕиэти. *Оттуда вылетели во́роны.*

В'АЛИ 'бой', 'сражение', 'поединок'; 'война'. В'али ма҂га одоэ̄о. *Тяжелый поединок предстоит.*

В'АЛИ- 'драться', 'биться', 'сражаться' (в поединке); 'воевать'. **С кем-л. – И-эи, чем-л. – И-эи.** Йэгдиҕ'э гидаэ̄и Эгулэ̄и в'алилиани. *Стал егды́га сражаться копьем с медведем Эгулэ́.*

С кем-л. – И-эи. Йэгдиҕ'э, в'ализами синэ̄и! *Сражусь-ка я с тобой, егды́га!* В'алина-гэту в'алиати ни҂казиэ̄и. *Все пришедшие воевать воевали с китайцами.* Агдуни дони́ни [...] йандасиэ̄и в'алини. *Она борется в норе с ... барсуком* (о собаке, залезшей в барсучью нору).

Чем-л. – И-эи. Боло огбио ло́сонани йэ̄эифи в'алити. *Осенью самцы лосей дерутся рогами.*

* Ӈаулазиҕа в'алили, катамасити. *Когда дети начинают драться, они хватают друг друга за волосы.* Ни́нта мэнэ мамасаи кэсэулисини,

ân̂та хантанани, амини эмэ́ти в'алилафаи. *Если мужчина издевался над своей женой, приходили (с ним) драться ее братья и отец.* Ин'аиʒиға в'алими, ʒафи-ʒафи иктэмэсити. *Когда собаки дерутся, они кусают друг друга.* Ӈасахи-энини тагда́ни, хокчо́ни сул'аитиғи в'алилами. *Цапля-мать рассердилась, бросилась на лиса драться.* Галактами, в'алилами! *Ищу (с кем-нибудь) сразиться!* (в поединке). Гэ, йэгдиғ'э, в'алиʒафи, ни ма̂иэ, ни ма̂иэ! *Эй, егды́га, давай сразимся, кто кого сильней!* В'аликчами вадиа! *Прекрати рваться на поединок!* В'алими, в'алими, йэгдиғ'э дэуэни. *Сражались они, сражались, устал егды́га* (о поединке). В'алими, этэ́ти. *Они воевали и побеждали.*

• напр. ф. **в'алина-** 'идти воевать'. **На кого-л. (~с кем-л.) - И-тиғи.** Анана минти сагдинтафи гиэ̂ ӈэнэ́ти мэнэ багуатиғи в'алинами. *Раньше наши предки вместе ходили на своих врагов воевать.* Инэсиэти, в'алиналафаи ниӈкатиғи. *Остановились они на дневной отдых прежде, чем идти воевать с китайцами.*

ВАЛИʒИҒА собир. 'во́роны', см. вали.

В'АЛИНАКЧА- напр. ф., многосуб. 'пойти воевать' (о многих людях). Кокчулиэ ӈэниктэ́ти, в'алинакча-гэту. *Уплыли они, кривобокие, назад* [в свои края], *все, кто пришли воевать.*

ВАЛИӇА пренебр. 'воронишка', см. *вали* 'во́рон'. Ни ситэни вâмани дигами, агда́ни, валиӈа бисини! *Был такой воронишка, ел чьего-то убитого сына и радовался!* (фольк.).

ВАМБАХИ 'рукавицы' (осенние), ср. *к'олд̂.*

ВАМИЭ̂ 'узелок', (на конце нитки), ср. *ʒикпиэ.*

ВАМУЛА в выражении: **мэми вамула** 'самого себя можешь убить' (нечаянно). Оно-оно ӈэхэи?! Мэми вамула! *Что ты делаешь?!* [=Зачем трогаешь подвешенную саблю?!] *Сама себя убить можешь!* (фольк.).

ВАНӢ 'подмышки'. Мэуми, мэуми, будэ нӣ хаӈавани б'аӷини мамасани ванини хэгиэлэни. *Шаманит, шаманит и находит душу умершего человека под мышкой у его жены.*

ВАНИМӢ А. в функ. прил. 'длинный' (большой в длину). Ӈуӯктэни п'алиӷи, ваними. *Волосы у нее черные и длинные.* Ӆасахи мэнэ ваними бэгдиʒи [...] хулини. *Цапля ходит ... на своих длинных ногах.* Ваними тухивэ уӈкиалаини. *Она тащила длинные нарты.* Омос'о ин'аива [...] ваними хукулэ хэкэ̄ни. *Одну собаку ... он привязал на длинную веревку.* Антуни иосони – ваними иосо. *Анту – длинная протока.* Унакта ваними. *Плес длинный.*

Б. в функ. сущ. 'длина'. Игини сэ̄ни ту омоти, ванимилани ту омоти. *Все* [лисьи] *хвосты одного цвета и одинаковые в длину.*

ВАӅБА 'черепаха'. Чӓлиӷи тэгэлэ йэӯ-йэӯ кулиӷа, ваӅба, кэку, бохо нӣ – ути ту сэвэхини. *На белом халате* [у шамана] *всевозможные змеи, черепахи, кукушки, горбатые человечки – это все шаманские сэвэхи́.*

ВАӅНА- 'пойти убить', напр. ф. от *ва-*.

ВАС'А-ВАС'А см. *вач'а-вач'а.*

В'АСИ- многооб. 'поубивать' (многих). **Кого-л. – И-ва.** Уʒ'а в'асиами нӣвэ диливэти [...] амаихи чугаӷисиэни. *Удя́ приставил назад головы людям, которых он поубивал* (фольк.).

ВАТАӅИ 'недавно'. ВӓтаӅи гулиӈиэни. *Она недавно (отсюда) ушла.*

ВАЧ'А(н) А. в функ. нар. 'мало', 'немного'. Э̂и [...] йʒэвэ вач'а худасити. *Сейчас ... мыла мало продают.* Вач'а тамӓ̂. *Дешево* (букв. 'мало заплачено'). ДиганӅку нӣ тӓвӓ̂, ӓвӓ̂ гэлэ, нуатиду ту вач'а. *Жадные люди и то и это хотят и все им мало.* Оӈокто буадини [...] ули вач'а, ту огоӷи. *В пустыне ... воды мало, все высыхает.*

Б. в функ. сущ. 'немного' (небольшое количество). Би баӈчаувэ вач'ама б'а́ми. *Я нашел немного женьшеня.* Йэгдиғ'этиғи вач'ама газиани. *Егдыíге он* [лекарства] *принес немного.*

ВАЧ'А-ВАЧ'А (~вас'а-вас'а) в функ. нар. 'каждого понемногу', 'каждого в небольшом количестве'. Сэӈкиэвэ зэгдэити, н'ауэи, 'аиэи, лализи, тэўнэини вач'а-вач'а тōтиғи вэ̂нтэити. *Жгут багульник и бросают в огонь всего помаленьку: курицы, водки, каши.* Вас'а-вас'а октова йэўғиэми, ту октосиани. *Он все лечил (его) теми лекарствами, которых каждого понемногу принес.*

ВАЧ'АИ уменьш., в функ. нар. 'немножко'. Ӈаӈтава вач'аи улилэ нэд'эси, тōла хуисити. *Положив в воду немного пихтовых веток, кипятят их на костре.* Вач'аи осиғиэни. *Немного осталось* (и волки съедят ее).

ВОКЗАЛЬ в выражениях: **хуэчэ вокзальни** 'железнодорожный вокзал (~станция)' (букв. 'вокзал поездов'); **машина вокзальни** 'автовокзал', 'автостанция' (букв. 'вокзал машин').

ВЭ̂ I 'гора', 'сопка' (покрытая лесом). Буғасала - нэктэс'эи вэ̂. *На острове – низенькая гора.* Ути вэ̂ киэӈкуи-киэӈкуи бисини. *Эти горы были скользкие-скользкие* (на них невозможно было подняться – фольк.). Вэ̂ дэпчэ-дэпчэ хаикпини. *Горы разбились вдребезги* (от бури – фольк.). • Нэктэс'э паиғ'а вэ̂вэ б'аи, инэсилиэти. *Они* нашли *невысокую, отдельно стоящую сопку и стали разбивать лагерь.* Канда мафа мамасамула ути вэ̂вэ туктилиэти. *Старик Канда́ и старуха стали взбираться на эти горы.* Вэ̂вэ чиғ'ономи, суа̂лани иӈгур чиғ'оно́ни. *Лыжи его со свистом покатились по горе.* Мэйэхи нада вэ̂вэ вэ̂лиэни. *Мэехи́ перевалил через семь сопок.* Мэнэ самаэи вэ̂вэ су'аинда́ни. [Великий шаман] *расколол сопку своим шаманским духом.* Утадиғи ути вэ̂вэ гэгбисити Сагди Сама. *С тех пор эту сопку называют Великий Шаман.* • Гугда вэ̂ду йакп'ани-да гугданку. *На высокой сопке лощины тоже высокие.* • Вэ̂лэ када йа̂ни. *На*

сопке каменная осыпь. Киâи вɔ̂лэ мӯи амуни багдини. *На крутой горе растет лишайник.* Эмэини чō гугда вɔ̂лэ. *Он приближается к самой высокой горе.* • Вɔ̂тиғи туктилиэти. *Они стали подниматься на гору.* • Суâлазӣ вɔ̂диғи чиғ'оноини. *Он катился с сопки на лыжах.* • Геолог мэнэ хазуи, вɔ̂ли вɔ̂лимиэ, йэӯғиэни. *Геолог по очереди перетащил (все) свои вещи, перевалившая через сопку.* • Бâтама ситэвэ татусиати [...] суâлазӣ хулими, элэни тиӈмэнэ вɔ̂ ӯихи, хэгэихи. *Сына учили ..., чтобы он, идя на лыжах , не падал ни в гору, ни под гору.* Гэгбэӈку киаӈа амуни вɔ̂ огд'офа багдини. *Ягода "кишмиш" растет по склонам сопок.* Нэки [...] вɔ̂ огд'офа хулилэфэи, уӈта хɔ̄лэни улиɔ̂ти сэлэмэ чоф'ова. *Чтобы весной ходить... по склонам сопок, к подошвам ул пришивали железные когти.* • Вɔ̂ огдолони âиӈа-м'аи багди. *На склоне сопок растут одни ельники.* Сукпаи датандилани, вɔ̂ огдолани биэ хэӈкиӈку. *В устье Сукпáя, на склоне горы есть молельня.* Вɔ̂ огдолини чиғ'оноини. *Он катился* [на лыжах] *по склону сопки.* Вɔ̂ киâилани куаӈ'азиға диэвэси. *На крутом склоне горы летают бабочки.* Вɔ̂ хɔ̄ндилани илисими, хэгэихи исэсиэми. *Я смотрела вниз, стоя на вершине сопки.* Вɔ̂ хɔ̄ндилани када, вакчаи нӣ дилини-бэдэ, [...] чâиниғи исэптэ. *Глыба на вершине сопки, словно голова охотника, ... издалека виднеется.* Вɔ̂ хэгиэлэни, угбэду 'анази агдати. *Они причалили на бате у подножия сопки, на перекате.* Вɔ̂ чâдилани агди агдиғ'асини. *За сопкой гремит гром.* Би ауӈкува гаӈнасами магазиналэ, вɔ̂ чâзалани. *Я сходил, купил умывальник* за *перевалом* [букв. 'по ту сторону сопки'], *в магазине.*

• **вɔ̂ гулâни~ гулâ вɔ̂ни ~ гулâ вɔ̂** 'скалистая гора'. Йэӯйэу гула вɔ̂ни! *Вырастайте скалистые горы!* (фольк.). Багдиани гугда гула вɔ̂. *Выросли высокие скалистые горы* (фольк.). • Вɔ̂ гулалани иӈкити. *Подошли они к скалистой горе.*

• **вɔ̂ саӈани** 'пещера' (букв. 'горное отверстие'). Ути гулала вɔ̂ саӈани биĥни. *В этой скале есть пещера.*

ВЭ̂ II 'дождевой червь'

ВЭ̂ИХЭ **А.** в функ. прил. 'верхний' (расположенный сверху). Эхини хэгиэухэ монтолиэ золова зав'аси, нэӈуни вэ̂ихэ монтолиэ золова зав'аси, вэ̂тиӈи туктилиэти. *Старшая сестра взяла нижний круглый камень* [кукурузной мельницы], *а младший брат верхний круглый камень, и они стали подниматься на гору.* Би в'алиси, вэ̂ихэ одоиси, хэгиэухэвэ гидалазаи. *Когда я буду бороться и окажусь наверху* [букв. 'верхним'], *ты ударишь нижнего копьем.*

Б. в функ. сущ. α. в роли подл. 'верх'. Сиа̂кту тэгэ: вэ̂ихэни – какчампа, хэгиэхэни - ӈьо̂лиӈи. *Халат "Сиа́кту": верх у него* [=часть выше пояса] – *оранжевый, низ* [=часть ниже пояса] – *синий.*

β. в роли посл. 'на'. Амии к'аиӈку вэ̂ихэдуни ӈуа̂и бисэ. *Твой отец всегда спал на кожемялке* (фольк.).

ВЭ̂ЛИ- 'перевалить' (через сопку, горный хребет). **Через что-л. – И-ва.** Мэйэхи нада вэ̂вэ вэ̂лиэни. *Мэехи́ перевалил через семь сопок.* Вэ̂вэ вэ̂лиӈими, йакп'а чу̂ль эуӈиэни. *Переваливая через сопку, он спустился вниз по лощине.* Нуати эсити мутэ ути гулава вэ̂ликчэми. *Они не смогли, как ни хотели, перевалить через эти скалы.*

Через что-л. – И-ли. Геолог мэнэ хазуи, вэ̂ли вэ̂лимиэ, йэу̂ӈиэни. *Геолог по очереди перетащил (все) свои вещи, переваливая через сопку.*

В какую-л. сторону – И-тиӈи. Со̄ли э̂тиӈини вэ̂лиэни. *Он перевалил (хребет) в сторону* [протоки] *Соли.* Самаргитиӈи вэ̂лиуи буала то̄ӈиэ̂ биэ. *Там, где переваливают* [с Сукпая] *на Самаргу́, есть озеро.* Омуда болоду [...] ӈэнэлиэти Сагдули диэ̂нтиӈини, Пикча би'асатиӈи вэ̂лилэфэи. *Однажды осенью ... они пошли в верховья Хо́ра с тем, чтобы перевалить к реке Пикча.*

ВЭ̂ЛЭ в констр. отраж., в функ. посл. 'выше' (чего-л.), 'над' (чем-л.) (располагаться). Исо вэ̂лэни, хэӈэ вэ̂лэни, дилилэфэи хэйэ удэлини

куаптилава хэкэ́ти. *Над локтями, над коленями и на голове, возле лба,* [шаманы] *привязывали стружки.*

ВЭ̂МПЭ этн. 'лыжные крепления'. Огдонтиӈи хэтиӈэӈкини – суа̂лани вэ̂мпэни (!) хэгдэи хэгдэӈэ́ни. *Он* [резко] *прыгнул в сторону – и, натянув, порвал лыжные крепления.* Суа̂лаи вэ̂мпэвэни аисиӈими, тэ̂ӈкини. *Он присел наладить лыжные крепления.*

ВЭ̂НТИЛЭ- 1) 'бросить', 'швырнуть', 'кинуть' (в каком-л. направлении). **Что-л. – И-ва, куда-л. (~кому-л.) – И-тиӈи.** Мэнэ уӈтафаи таухи вэ̂нтилэ, э̂ухи вэ̂нтилэ о̄ти. [Как пришли], *обувь свою в разные стороны бросили* (букв. 'туда бросили, сюда бросили'). Оно йа̂и миаусаи, йэухи вэ̂нтилэ́и? *Куда ты дел свое ружье, куда его бросил?* Ки'аса эӡэни вэ̂нтилэ́ни уӈтувэ согдуӈу саматиӈини. *Царь орланов бросил бубен шаману зимородков.*

Что-л. – И-ва, кому-л. – И-ду. Анда! Минду вэ̂нтилэйэ сэу̂тиӈэвэ! *Друг! Брось мне шишку!* Уӈтувэ вэ̂нтилэ́ни олохи самадини. *Он бросил бубен шаману белок.*

Что-л. – И-ва, куда-л. – И- ∅ т'афа. Утадиӈи Ӡоломчо хэйэ т'афа вэ̂нтилэ́ни хулалиӈи, хо̂лиӈи умуктава. *Потом бросил он прямо в лоб Дёломчо́ красное и желтое яйца.*

Что-л. - И-ва, вслед за кем-л. - И- ∅ амиалани. Йэгдиӈ'э нада миӈга да̄ хукуӈи вэ̂нтилэ́ни тукса амиалини. *Егдыга бросил свою веревку в семь тысяч саженей вслед за зайцем.*

Куда-л. – И-тиӈи. Йэгдиӈ'э аунтава [...] гаӈиани, то̄тиӈи вэ̂нтилэ́ни. *Егдыга взял дудник ... и бросил (его) в костер.* Эмэндэ мо̄ва ӡав'аси, Кэку э̂тиӈини вэ̂нтилэ́ни. *Эмэ́ндэ взяла палку и швырнула в Кэку́.*

Куда-л. - И-ла. Ӡалифаи долони вэ̂нтилэӈиэти. *Бросили (их) себе в амбар* (о связанных противниках).

Что-л. - И-ва. Мэивэвэ вэ̂нтилэ́ни, ӡауӈава вами. *Добывая ленка, он кидал острогу.*

Чем-л. – И-зи, куда-л. – И-тиӷи. Сол'отиӷи мōзи вə̂нтилə́ни. *Она бросила палкой в поползня.*

Чем-л. – И-зи, куда-л. – И- ∅ т'афа. П'алиӷи умуктази хэйэни т'афа вə̂нтилə́ни. *Бросил он черным яйцом ему прямо в лоб.*

Для чего-л. – Гл-ла-. Мафа гиамавани мō куə̂ӈдэлэни нэдэити, ин'аи дигалани вə̂нтилэми – сōндо. *Медвежьи кости кладут в древесное дупло, бросать (их) собакам* [букв. 'чтобы собаки ели'] *запрещено* (этн.).

2) 'бросить', 'выбросить' (избавиться от чего-л.). Ути бобои омо аӈани нӣвэ бэлэсини. [...] Утэми омо аӈани заваси'аси, вə̂нтилэити. *Этот талисман помогает человеку лишь один год. ... Поэтому, продержав год, (его) выбрасывают.*

3) 'бросить', 'оставить' (одного). Хоӈто энити ситэфэи ə̂ити игиси, эмус'э вə̂нтил'эси, хулити. *Иная мать не ухаживает за ребенком, бросит (его) одного и ходит.*

ВЭ̂НТЭ- 1) 'бросить', 'выбросить', (избавиться от чего-л.). **Что-л. – И-ва, куда-л. – И-тиӷи.** Энини, буаихи вə̂нтинэйэ эхиʒиӷэвэ! *Мать, пойди выброси (этих) лягушек вон!* Улитиӷи вə̂нтə́ни йа̂вани. *Он выбросил в воду ее глаза* (вырванные из глазниц).

Куда-л. – И-тиӷи. Укэвэти тиэу̯ʒи сумэкэлə́ни, вə̂нтə́ни наму тагаихи. *Зацепил он дверь у них лыжной палкой и выбросил (ее) далеко в море.*

* Нэӈундифэи эхинэти, абунати мэнэ вə̂нтэ́фэи дигаванаити. *Старшие сестры и родители давали младшей сестре есть (лишь) то, что сами выбрасывали.*

2) 'бросать', 'кидать', 'швырять' (вниз или в кого-л.). **Что-л. – И-ва.** Йэгдиӷ'э суэ каӈдуӷувэни вə̂нтэми, диӷаӈкини: "Йэу̯йэу гула вə̂ни!" *Егды́га бросил половинку оселка и сказал: "Вырастайте скалистые горы!"* (фольк.).

Куда-л. –И-ла. Боиғ‘эси, ‘ана хӭлэни вӆнтэғиэни ӧни. *Скрутили их и бросили на дно бата* (о пленниках).

В кого-л. –И-тиғи. Кусиғэи зӑғиани, бэлиэтиғи вӆнтэ́ни. *Он взял нож и бросил в бэле́.*

Чем-л. – И-зи, куда-л. –И-тиғи. Сэӈкиэвэ зэгдэити, н‘аузи, ‘аизи, лализи, тэӯнзини вач‘а-вач‘а тӧтиғи вӆнтэити. *Жгут багульник и бросают в огонь всего помаленьку: курицы, водки, каши.*

ВЭӇГЭЛИ-ВЭӇГЭЛИ образ. сл., в функ. нар. 'искривив ноги', 'на кривых ногах' (ходить). Омо ба̂та вэӇгэли-вэӇгэли иӈэвэсими, гиа̂на́ни. *Один парень для смеху ходил, искривив ноги.*

ВЭ̂ПТИ а) этн. 'дверная покрышка' (полотнище из бересты или кабаньей шкуры, прикрывающее входное отверстие в балаган). Вэ̂пти ӈиэ̂нтилэкту бисини. *Дверная покрышка была открыта.* • Зуа̂ зугдиду хэкуи бисини, вэ̂птивэ йо̂лог‘ои ӈиэ̂нтилэити. *Летом, когда дома жарко, открывают настежь дверную покрышку.* Вэ̂птии тугайа! *Открой свою дверь!* (букв. 'подопри свою дверную покрышку' – открывая дверной проход, покрышку поднимают вверх и изнутри подпирают рогатиной). Вэ̂птивэ кимпиғиэ! *Закрой дверную покрышку!* Вэ̂птии тугбуйэ! *Закрой свою дверь!* (букв. 'урони свою дверную покрышку' – закрывая дверной проход, убирают рогатину, подпирающую поднятую вверх дверную покрышку, и та падает вниз). Эгулэ кава вэ̂птивэни лоптои танда́ни. *Эгулэ́ потянул и вырвал дверную покрышку у балагана.* Бэлиэ тагда́ни, [...] кавати вэ̂птивэни гидази сумэкэл‘эси, наму киатиғини вэ̂нтила́ни. *Бэле́ рассердилась, ... зацепила копьем дверную покрышку у их балагана и бросила ее на берег моря.* Саӈӈава, вэ̂птивэ, тэӯмэни имози бутуэти. [Перед уходом] *они и дымоход и дверную покрышку, всё салом помазали* (этн.). • Кава сагди бисэ, зӯ вэ̂птизи. *Балаган был большой, с двумя дверными покрышками* (о балагане с дверями с обоих торцев).

б) совр. 'дверная створка', 'дверь' (прикрепленная в дверном проеме). Ӈалаи камалиани вэ̂пти агдалани. *Он прищемил руку дверью* (букв. 'прижал руку в дверной щели').

ВЭ̂ПТИҒИ в констр. отраж., в функ. посл. '(вверх) до'. Анда агда́ни, саӈӈаӈку вэ̂птиғини-с'аи хэтиғэӈкини. *Кабарга обрадовалась, подпрыгнула вверх до самого дымового отверстия.*

ВЭ̂ПТИЛЭ- 'закрыть крышкой'. Утадиғи-тэнэ вэ̂птилэғиэти, хэкэғиэк о̄ти. *А потом закрыли* [гроб] *крышкой и сразу завязали.*

ВЭ̂СИ- **1)** многооб. 'бросать', 'швырять', 'кидать'; 'разбросать', 'раскидать' (множество предметов - в одну или в разные стороны). **Что-л. – И-ва, куда-л. – И-тиғи.** Утулутиғи тукиа́ти ӈуӈу бэлиэ̄зиғэ, мо̄ва таухи-э̂ухи вэ̂сиэти. *Шестеро бэле́ забежали в сени и раскидали дрова в разные стороны* (букв. 'туда-сюда').

Куда-л. – И-тиғи. Утава дагами, вэ̂силиэни улитиғи. *Он поджигал ее* [=бересту] *и кидал в воду* (фольк.).

Куда-л. – И-ла. 'Аналати вэ̂сиғиэни. *Он скидал* [связанных пленных] *на бат.*

Что-л. – И-ва, для чего-л. – Гл-ла-. Улэвэни, имовани [...] ин'аи дигалани вэ̂сиэти. *Мясо и сало* [медведя-людоеда] *бросают на съедение собакам* (букв. 'чтобы собаки ели').

2) многооб. 'бросить', 'выбросить' (избавиться от множества каких-л. предметов). **Что-л. – И-ва, куда-л. – И-тиғи.** Мамасати, вэ̂сиэ йуэгдэвэ буаихи! *Жена, выбрось (все эти) головешки вон!*

3) многокр. α. 'бросать', 'кидать' (много раз один и тот же предмет или предметы). **Что-л. – И-ва, куда-л. – И-тиғи.** Ту эйэнэ́ни, утуӈгиэвэни таухи-э̂ухи ули йакини вэ̂сиэни. *Он все плыл, а волны бросали его оморочку в разные стороны* (букв. 'туда-сюда').

Где-л. – И-ли. Зӯ азиғазиға гусити гунэ, то̄ хо̄ндилини вэ̂синзи. *Видит, две девочки играют, бросая (что-то) через костер.*

β. 'перекидываться', 'перебрасываться' (каким-л. предметом). **Чем-л. — И-зи.** Зӯ йâзи вɔ̂синзи гусити гунэ. *Видит, они играют, перекидываясь двумя* [вырванными из глазниц] *глазами* (фольк.).

ВЭ̂Ф'Э 'по горам' (передвигаться). Нуани сэвэни диэлини вɔ̂ф'э, биас'афа. *Его дух-помощник летит по горам и рекам* (о шамане).

Г

ГА-ГА межд. 'кар-кар' (крик вороны). Га-га-га-га! Эʒэӈэи диэли! *Кар-кар-кар-кар! Не полечу* (закричала ворона – фольк.).

ГА̄ 1) а) 'ветка', 'сук' (на дереве). Мōтиғи туктиэниэ [...] , мō гāни буктағáни, йâмдак тиӈмэ́ни. *Он лез... на дерево, вдруг ветка обломилась и он упал.* Буа хуэндиғини нэмнэч'эи ила гā мōва газити. *Из тайги приносят тоненькое деревцо с тремя ветвями* (этн.). Зугди косондуни сактава илахи гā лӯндэити. *В углу дома втыкают куст тальника с тремя ветвями* (этн.). • Диливэни мō гāлани л'оити. [Медвежью] *голову вешают на ветку дерева* (этн.). Атахи мō гāлани аласини куӈь'ава. *Паук на ветке дерева поджидает бабочку.* • Сāс'аи мō гāдиғини астағиэ, [...] мэнтиғи ӈэниэни. *Она сняла свою ушную подвеску с ветки дерева* [повешенную как мишень] ... *и ушла к себе.* • Ӈэнэми, мō газини киамиктаи вâми. *Я шел и поранил веткой дерева себе висок.* • Ути ила гā дуэлэни сэхи пâивани хэкэити. *На концы этих трех веток привязывают лоскутки материи* (этн.).

б) '(отломленная) ветка, сук', 'рогатина'. Мō гāвани гад'аси, сугзава ули хэ̄ндиғини агбулиани. *Она взяла ветку дерева и стала вытаскивать рыбу со дна реки.* • Тукиами, мō гāлани баӈчалáни. *Он бежал и запнулся за сук дерева.* • Мō гāзини обол'оси, татамасилиани. *Она зацепила* [этот предмет] *рогатиной* [букв. 'суком дерева'] *и стала*